

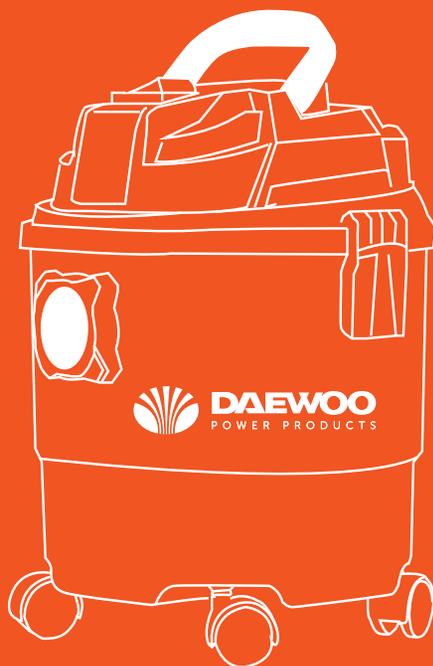


**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

## **DAVC1250-15L**

VACCUUM CLEANER 1250 W/

ПРАХОСМУКАЧКА ЗА СУХО И МОКРО ПОЧИСТВАНЕ 1250 W



### **USER'S MANUAL**

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

## INDEX

1. SAFETY INFORMATION.....	6
2. LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED (FIG. 1-12).....	7
3. INTENDED USE.....	7
4. TECHNICAL DATA.....	7
5. BEFORE STARTING.....	7
6. OPERATION.....	9
7. CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS.....	9
8. DISPOSAL AND RECYCLING.....	10
9. PART LIST.....	18
10. DECLARATION OF CONFORMITY.....	20
11. WARRANTY.....	21

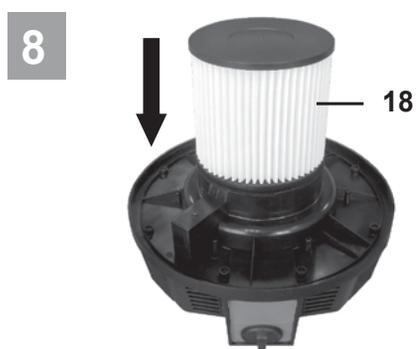
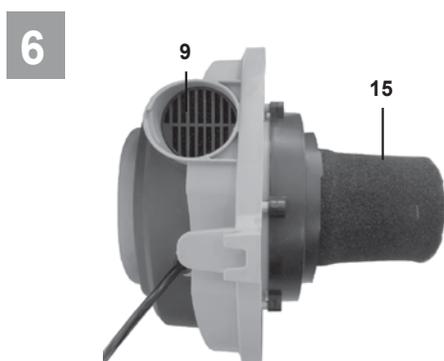
1

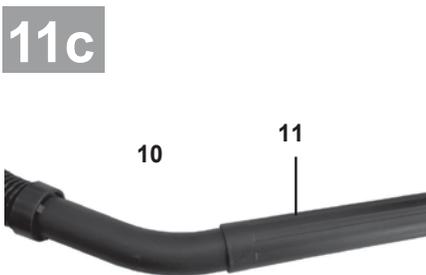
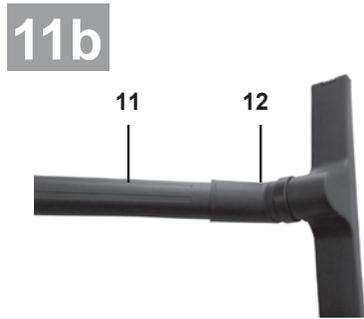
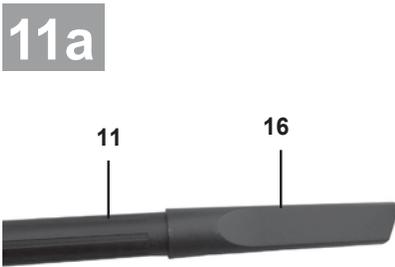


EN

2







EN



### Important

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 1. SAFETY INFORMATION

- Important: Read the operating instructions before assembling and using the appliance for the first time.
- Check that the mains voltage is the same as the mains voltage specified on the rating plate.
- Only connect the appliance to a properly fitted 220-240 V~ 50/60 Hz shock-proof socket.
- Pull out the power plug in the following circumstances: Whenever the appliance is not in use, before opening the appliance and before all cleaning and maintenance work.
- Never clean the appliance with solvents.
- Never pull the plug out of the socket by pulling the cable.
- Never leave the appliance unattended when operational.
- Keep away from children.
- Take care to ensure that the power cable does not get damaged by being run over, crushed, pulled or suchlike.
- Do not use the machine if the power cable is in a less than perfect condition.
- If the power cable has to be replaced, the replacement must comply with the design specifications of the manufacturer. Power cable: H 05 VV - F 2 x 0.75 mm<sup>2</sup>
- Never vacuum the following: Burning matches, smoldering ash and cigarette butts, combustible, caustic, inflammable or explosive substances, vapor or liquids.
- This appliance is not suitable for vacuuming dust which can be harmful to health.
- Store the appliance in a dry indoor location.
- Never use the appliance if it is damaged.
- Only allow the appliance to be serviced by an authorized after sales service outlet.
- Only use the appliance to carry out work for which has been designed.
- Take extra care when cleaning steps.
- Use only genuine accessories and spare parts.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## 2. LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED (FIG. 1-12)

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Head
4. Filter cage
5. Safety float valve
6. Locking hook
7. Tank
8. Suction hose connection
9. Blow connector
10. Flexible suction hose
11. 3-part suction tube
12. Combination nozzle
13. Wheels
14. Dirt bag
15. Foam filter
16. Crevice nozzle
17. Hook for cable store
18. HEPA filter(Optional)
19. Filter bag

## 3. INTENDED USE

The wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The appliance is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 4. TECHNICAL DATA

Mains voltage: 220-240V~ 50/60 Hz

Power input: 1250 W

Tank volume: 15 L

## 5. BEFORE STARTING



**Important!**

- Before you connect the appliance to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
- The appliance may only be connected to a shockproof socket.

## 5.1 APPLIANCE ASSEMBLY

Fitting the appliance head (Fig. 4)

The appliance head (3) is fastened to the container (7) by the locking hook (6). To remove the appliance head (3), open the locking hook (6) and remove the appliance head (3). When fitting the appliance head (3), make sure that the locking hook (6) locks into place correctly.

## ASSEMBLING THE WHEELS (FIG. 5)

Fit the wheels (13) into the appropriate mountings on the underside of the tank (7). Push the wheels (13) firmly into the mounting until they engage with each other (Fig. 5).

## 5.2 FITTING THE FILTER



**Important!**

Never use the wet and dry vacuum cleaner without a filter.

Check that the filter is securely fitted at all times.

## FITTING THE FOAM FILTER (FIG. 6)

For wet vacuuming, slip the supplied foam filter (15) over the filter cage (Fig. 3/4).

## FITTING THE FILTER BAG (FIG. 7)

For dry vacuuming, Place the filter bag (19) and power head (3) on the tank (7) and secure with the locking hook (6).

## ASSEMBLING THE HEPA FILTER (FIG. 8)(OPTIONAL)

For dry vacuuming, slide the HEPA filter(18) over the filter cage(4) and push firmly with your hand to ensure it is attached securely.

## ASSEMBLING THE DIRT BAG (FIG. 9)

For dry vacuuming, slip the dirt bag (14) over the vacuuming hole. The dirt bag (14) is suitable for dry vacuuming only. The dirt bag makes it easier to dispose of the sucked-in dust.

## 5.3 FITTING THE SUCTION HOSE (FIG. 10, 11)

Connect the suction hose (10) to the corresponding connector on the wet and dry vacuum cleaner, depending on the application required.

## VACUUMING

Connect the suction hose (10) to the suction hose connector (8).

## BLOWING

Connect the suction hose (10) to the blow connector (9).

The 3-part suction tube (11) can be attached to the suction hose (10) to extend it.

## 5.4 SUCTION NOZZLES

Combination nozzle (12)

The combination nozzle (12) with attachments is for vacuuming solids and liquids over medium to large areas. The crevice nozzle (16) is specially designed for cleaning cervices and edges.

## 6. OPERATION



**Important!**

Switch off the equipment if liquid or foam is emitted with the exhaust air when wet vacuum cleaning.

### 6.1 ON/OFF SWITCH (FIG. 1)

Switch position 0: Off

Switch position I: On

### 6.2 DRY VACUUMING

Use the dirt bag (14) for fine dust dry vacuuming (see point 5.2).

Use the filter bag (19) for common dry vacuuming (see point 5.2).

Use the HEPA filter(18) (Optional) for common dry vacuuming (see point 5.2).

Always ensure that the filters are perfectly secure.

Dirt bag, filter bag and HEPA filter can be used separately or together as below.

Dirt bag and filter bag can be used together, but actually dust will go to dirt bag only.

Dirt bag and HEPA filter can be used together, but actually dust will go to dirt bag only.

Filter bag and HEPA filter can be used together, dust will go to them both as double filtration.

### 6.3 WET VACUUMING

For wet-vacuuming, use the foam filter (15) (see point 5.2).

Check that the filter is securely fitted at all times.



**Important!**

When wet vacuuming, the floating safety switch (5) closes when the maximum tank level is reached.

In doing so, the suction noise of the equipment will change and become louder.

You must then switch off the equipment and empty the tank.



**Important!**

The wet and dry vacuum cleaner is not suitable for the vacuuming of combustible liquids.

For wet vacuuming, use only the supplied foam filter.

### 6.4 BLOWING

Connect the suction hose (10) to the blow connector (9) on the wet and dry vacuum cleaner.

### 6.5 CABLE STORAGE (FIG. 12)

The power cable can be wound up onto the hook (17).

## 7. CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS



**Important!**

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### 7.1 CLEANING

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.
- We recommend that you clean the appliance immediately after you use it.

### 7.2 CLEANING THE APPLIANCE HEAD (3)

Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance.

### 7.3 CLEANING THE CONTAINER (7)

The container can be cleaned with a damp cloth and some soft soap or under running water, depending on the amount of dirt.

### 7.4 CLEANING THE FOAM FILTER (15)

Clean the foam filter (15) with a little soft soap under running water and allow it to air-dry.

### 7.5 CLEANING THE HEPA FILTER (18)(OPTIONAL)

Clean the HEPA filter(18) regularly by carefully patting it and cleaning it with a fine brush or hand brush.

### 7.6 CLEANING THE FILTER BAG (19)

Clean the filter bag (19), e.g. by tapping and brushing or by blowing out with compressed air at low pressure.

### 7.7 MAINTENANCE

At regular intervals and before each use, check that the filters in the wet and dry vacuum cleaner are securely fitted.

### 7.8 ORDERING REPLACEMENT PARTS

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Replacement part number of the part required

## 8. DISPOSAL AND RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	12
2. ЧАСТИ НА УРЕДА.....	13
3. ПРИЛОЖЕНИЕ.....	14
4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	14
5. ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА.....	14
6. РАБОТА.....	15
7. ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И ПОРЪЧКА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	16
8. ДЕПониране и рециклиране.....	17
9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА .....	18
10. СПИСЪК И СХЕМА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	18
11. ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	20
12. ГАРАНЦИЯ.....	21

 **ВАЖНО!**

Когато използвате уреда трябва да се спазват следните предпазни мерки, за да избегнете повреди или нараняване:

- Прочетете внимателно инструкцията за употреба;
- Пазете инструкцията за справка;
- Ако давате машината за ползване на друг човек, предайте и инструкцията за употреба;
- Неспазването на инструкцията за употреба може да доведе до щети или нараняване, което е лична отговорност на работещия с уреда.

## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 **ВНИМАНИЕ**

Прочетете всички разпоредби и инструкции за безопасност. Неспазването на правилата за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място за следваща справка.

BG

- Важно: прочетете инструкциите преди да сглобите уреда и да започнете да го използвате за пръв път.
- Уверете се, че посоченото напрежение на табелата на машината е същото като това на захранващата мрежа.
- Съвързвайте уреда сами към правилно поставен 220-240 V- 50/60 Hz заземен контакт.
- Извадете щепсела от контакта при следните обстоятелства: когато уредът не се ползва; преди да започнете да използвате уреда и преди да почиствате или правите ремонт по него.
- Никога не почиствайте с разтворители.
- Никога не вадете щепсела от контакта като дърпате кабела.
- Никога не оставайте машината без надзор, докато работи. Пазете далеч от деца.
- Внимавайте да не се повреди захранващият кабел при закачване, смачкване, издърпване или подобни дейности.
- Не използвайте машината, ако захранващият кабел не е в перфектно състояние.
- Ако кабелът трябва да бъде сменен, използвайте само кабели отговарящи на спецификацията на производителя: H 05 VV- F2x0.75 mm<sup>2</sup>. Смяната трябва да бъде извършена само в оторизиран сервис.
- Никога не засмуквайте следното: Горещи клечки от кибрит, тлеещи пепел или цигари, горими, разяждащи, запалими или експлозивни вещества, пари или течности.
- Този уред не е подходящ за засмукване на прах, който може да бъде вреден за здравето.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено място.

- Никога не използвайте уреда, ако е повреден.
- Сервизирайте уреда само в оторизиран сервизен център.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Внимавайте особено много при почистване на стълби.

Уредът не е подходящ за употреба от лица с намалени физически и ментални способности, както и от деца, освен ако не са специално инструктирани и обучени за работа с уреда. Децата трябва да бъдат наблюдавани да не играят с уреда.

## 2. ЧАСТИ НА УРЕДА (Фиг. 1-12)

1. Ръкохватка
2. ON/OFF ключ
3. Глава/капак
4. Касета филтър
5. Поплавък
6. Заключваща кука
7. Резервоар
8. Конектор за смукателен маркуч
9. Изход въздух
10. Гъвкав смукателен маркуч
11. Смукателна тръба 3- части
12. Комбиниран смукателен накрайник
13. Колела
14. Торба за боклук
15. Филтър за пяна
16. Накрайник - тънък за труднодостъпни места
17. Кука за съхранение на кабела
18. НЕРА филтър (опция)
19. Филтър

### 3. ПРИЛОЖЕНИЕ

Прахосмукачката е предназначена за сухо и мокро почистване с употребата на подходящ филтър. Уредът не е подходящ за засмукване на лесно запалими, експлозивни или вредни вещества.

Уредът трябва да се ползва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за случай на злоупотреба. Работещият с машината е отговорен за наранявания или повреди в следствие на използване на уреда не по предназначение.

Моля, обърнете внимание, че уредът не е проектиран за използване в търговски или промишлени помещения. Използване на уреда не по предназначение води до отпадане на търговската гаранция.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване: 220-240V~ 50/60 Hz

Модел	Мощност	Резервоар
MWW305-15L-1250WA/ DAVC 1250-15L	1250 W	15 L

### 5. ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА



#### **ВАЖНО!**

- Преди да включите уреда се уверете, че посоченото напрежение на табелата на машината отговаря на това на захранващата мрежа.
- Уредът може да бъде свързан само към заземени контакти.

#### СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

##### **5.1 Поставяне на главата/капака (Фиг. 4)**

Главата на уреда (3) се закача за контейнера (7) със заключващи скоби (6). За да свалите главата (3), отворете заключващите скоби (6) и свалете. Когато поставяте капака/главата на прахосмукачката (3), се уверете, че заключващите скоби (6) са поставени на точните места.

##### **Поставяне на колелата (фиг. 5)**

Поставете колелата (13) на обозначените места на долната част на резервоара (7). Уверете се че са добре поставени на местата си и затегнете.

##### **5.2 Поставяне на филтри и торби**



#### **ВАЖНО!**

Никога не използвайте прахосмукачката без филтър!  
Винаги проверявайте дали филтъра е поставен добре.

##### **Поставяне на филтъра за пяна (Фиг. 6)**

За мокро почистване, поставете филтъра за пяна (15) както е показано на фиг. 6.

### **Поставяне на филтър (Фиг. 7)**

За сухо почистване, поставете филтъра (19) и главата (3) на резервоара (7) и стегнете със заключващите скоби (6).

### **Поставяне на HEPA филтъра (Фиг. 8) (Опция)**

За сухо почистване поставете HEPA филтъра (18) върху капака на филтъра (4) и притиснете силно, за да се уверите че е поставен добре на място.

Ако Вашият уред е без HEPA филтър (филтър за финни прахови частици) може да се обърнете към магазина, от който сте закупили уреда и да попитате за закупуване на такъв.

### **Поставяне на торбата за боклук (Фиг. 9)**

За сухо почистване поставете торбата за боклук (14) на предназначеният място. Торбата за боклук (14) е подходяща само за сухо почистване. Торбата за боклук е предназначена за по-лесно изхвърлянето на боклука.

### **5.3 Монтиране на смукателния маркуч (Фиг. 10, 11)**

Свържете смукателния маркуч (10) към съответния конектор на прахосмукачката, в зависимост от това, за което ще използвате.

#### **Изсмукване на боклук**

Свържете смукателния маркуч (10) към смукателния конектор (8).

#### **Издухване**

Свържете смукателния маркуч (10) към духащия конектор (9).

Тричастовата смукателна тръба (11) може да бъде свързана към конектора (10) за да бъде удължена.

### **5.4 Накрайници за засмукване**

#### **Комбиниран накрайник (12)**

Комбинираният накрайник (12) с приставки е за почистване на твърди вещества и течности от средни до големи площи. Накрайникът за тесни места (16) е специално проектиран за почистване на ъгли и трудно достъпни места.

## **6. РАБОТА**



**ВАЖНО!**

Изключете оборудването, ако по време на мокро почистване се отдели течност или пяна заедно с отработения въздух.

### **6.1 Включване и изключване на уреда (Фиг. 1)**

Позиция 0: Off- изключено

Позиция I: On - включено

### **6.2 Сухо почистване**

Използвайте торбата за боклук (14) за засмукване на фин прах или за нормално сухо почистване (вижте точка 5.2).

Използвайте филтъра (19) за нормално сухо почистване (вижте точка 5.2).

Използвайте HEPA филтъра (18) (Опция) за нормално сухо почистване или за задържане на финните прахови частици в комбинация с торбата за боклук или обикновения филтър (вижте точка 5.2).

Винаги проверявайте дали филтрите или торбата за боклук са добре поставени.

Торбата за боклук, обикновения филтър и HEPA филтъра могат да бъдат използвани в следните комбинации:

- Торба за боклук + филтър - боклука постъпва само в торбата за боклук.
- торба за боклук + HEPA филтър: боклука постъпва само в торбата за боклук.
- Обикновен филтър + HEPA филтър: прахта преминава през двата филтъра за двойна филтрация. Боклука остава в металния контейнер.

### 6.3 Мокро почистване

За мокро почистване използвайте само филтъра за пяна (15) (вижте точка 5.2).

Винаги проверявайте дали филтъра е добре поставен.



**ВАЖНО!**

При мокро почистване, поплавка (5) предпазва системата, когато се достигне максималното ниво в резервоара, звукът на прахосмукачката става много по-силен. Като стане това изключете прахосмукачката и изпразнете резервоара.



**ВАЖНО!**

Прахосмукачката не е подходяща за засмукване на горими материали!

За мокро почистване използвайте приложения филтър за пяна.

### 6.4 Издухване

Свържете смукателния маркуч (10) към издухващия конектор (9) на прахосмукачката.

### 6.5 Съхранение на кабела (Фиг. 12)

Захранващият кабел трябва да се съхранява навит на куката (17).

## 7. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



**ВАЖНО!**

Винаги изключвайте щепсела от захранването преди започване на каквито и да било дейности по почистване.

### 7.1 Почистване

Пазете всички предпазни устройства, вентилационни отвори и корпуса на двигателя без замърсявания и прах, доколкото е възможно.

Препоръчваме ви да почиствате уреда веднага след като приключите работа.

### 7.2 Почистване на капака (3)

Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да бъдат агресивни към пластмасовите части в уреда.

### 7.3 Почистване на контейнера (7)

Контейнерът може да се почисти с влажна кърпа и малко мек сапун или под течаша вода, в зависимост от количеството мръсотия.

#### 7.4 Почистване на филтъра за пяна (15)

Почиствайте филтъра за пяна (15) с малко сапун под течаща вода и оставете да изсъхне на въздух.

#### 7.5 Почистване на HEPA филтъра (18)

Почистване на HEPA филтъра (18) чрез потупване и четкане или издухване със сгъстен въздух при ниско налягане.

#### 7.6 Почистване на филтъра (19)

Почистете филтъра (19) или чрез изтупване или четкане или издухване със сгъстен въздух при ниско налягане.

#### 7.8 Поддръжка

На редовни интервали и преди всяка употреба проверявайте дали филтрите са правилно поставени.

### 8. ДЕПОНИРАНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ



Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в целия ЕС.

Уредът се доставя в опаковки, за да се предотврати повреждането му при транспортиране. Тази опаковка е суровина и следователно може да се използва повторно или може да бъде върната в системата за суровини. Уредът и неговите аксесоари са изработени от различни видове материали, като метал и пластмаса. Дефектните компоненти трябва да се изхвърлят като специални отпадъци. Проверете с местните власти начините за това.

Излязлото от употреба електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Моля, занесете вашата машина за рециклиране или я върнете в представителството на търговеца, от който сте я закупили, за да бъде депонирана правилно. Проверете с местните власти начините за това.

BG

### 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

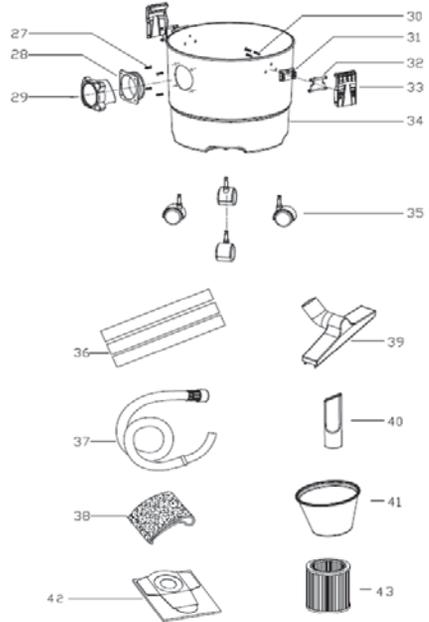
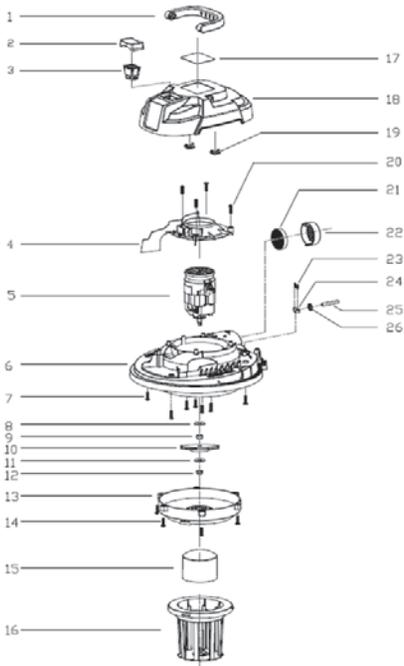
Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



## 10. СПИСЪК И СХЕМА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ / EXPLODED VIEW AND SPARE PART LIST

№	Описание
1.	Ръкохватка
2.	Бутон за включване
3.	Ключ
4.	Капак горна част мотор
5.	Мотор
6.	Капак долна част мотор
7.	Винт
8.	Шайба
9.	Втулка
10.	Вентилатор
11.	Шайба
12.	Гайка
13.	Решетка вход въздух
14.	Винт
15.	Плаващ блок
16.	Подпора филтър
17.	Табела
18.	Горен капак
19.	Тапа
20.	Винт
21.	Филтър изход въздух
22.	Пластина изход въздух
23.	Винт
24.	Пластина за кабела
25.	Захранващ кабел
26.	Обков захранващ кабел
27.	Винт
28.	Пластина смукателен конектор
29.	Смукателен конектор
30.	Винт
31.	Основа за клип
32.	Клип 1
33.	Клип 2
34.	Резервоар - 15 л.
35.	Колело
36.	Тръба
37.	Маркуч
38.	Филтър - гъба
39.	Мокра четка
40.	Тънък накрайник
41.	Филтър
42.	Хартиена торба
43.	HEPA филтър (опция)

№	Description
1.	Handle
2.	Switch push bottom
3.	Switch
4.	Motor top cover
5.	Motor
6.	Motor base cover
7.	Screw
8.	Washer
9.	Bushing
10.	Fan
11.	Washer
12.	Nut
13.	Air inlet grid
14.	Screw
15.	Floating block
16.	Filter support
17.	Name plate
18.	Top cover
19.	Stoppole
20.	Screw
21.	Air outlet foam
22.	Air outlet plate
23.	Screw
24.	Power cord plate
25.	Power cord
26.	Power cord sheathing
27.	Screw
28.	Suction connection plate
29.	Suction connection
30.	Screw
31.	Clip base
32.	Clip 1
33.	Clip 2
34.	Tank-15 l.
35.	Wheel
36.	Tube
37.	Hose
38.	Filter foam
39.	Wet brush
40.	Crevice nozzle
41.	Filter bag
42.	Paper bag
43.	HEPA filter (Optional)



## 11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / DECLARATION OF CONFORMITY



## CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**(EN) Vacuum Cleaner****MODELS: MWW305-15L-1250WA/ DAVC 1250-15L;**

We GBR Corp. LTD, 15/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

**(BG) Прахосмукачка за сухо и мокро почистване****МОДЕЛИ: MWW305-15L-1250WA/ DAVC 1250-15L;**

Ние, GBR Corporation, address: 15/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби. Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническата документация.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

**Harmonized standards/ Хармонизирани стандарти:**

EN60335-1:2012-AC:2014-A11:2014-A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

**EU Directives/Директиви:**

- LVD Council Directive 2014/35/EU – Low Voltage Directive/ Електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

- EMC Directive 2014/30/EU – Електромагнитна съвместимост

- RoHS Directive 2011/65/EU and amendment(EU)2015/863

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:

April, 2025  
Hong Kong

# GENERAL DISTRIBUTION

## Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти  
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: ..... Тел: .....

Тип на машината: .....

Модел: .....

Сериен № на машината\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на батерията\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на зарядна станция\*: ..... Арт.№: .....

Фактура №: .....

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката .....

Адрес: .....

Дата на покупката: ..... Подпис и печат на търговеца: .....

### СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизиранияте пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:**  
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

- **Бургас:** ул. Крайзерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околоръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продуктът може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюждане на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Частни и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреда на ротор /потъмняла намотка/- получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилната експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозиране на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

*Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.*

*Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!*

*Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!*

***Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:***

**Чл. 33.** (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълоотрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или
4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

**Чл. 34.** (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

**Чл. 35.** Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

**Чл. 36.** (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

**Чл. 37.** (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnite-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.









**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:  
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД  
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51  
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600